

СОЗДАНИЕ СИСТЕМЫ БИЛИНГВАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ И ОБУЧЕНИЯ В ЛИЦЕЕ № 110 г. ЕКАТЕРИНБУРГА

Л. Ф. Гавриш
МОУ лицей 110, г. Екатеринбург

В работе представлен практический опыт учителей лицея по преподаванию французского языка в условиях неспециализированной школы и созданию системы билингвального развития и обучения школьников.

Наращение интегративных процессов в жизни современного общества, как экономической, так и социально-политической, ставит перед школой задачу воспитания личности, способной полноценно жить и трудиться в условиях многонационального, поликультурного общества. Решению этой задачи может способствовать организация билингвального и полилингвального образования школьников.

Билингвальное обучение отвечает современным требованиям в области образования: интеграция учебных предметов, повышение качества обучения, воспитание всесторонне развитой личности, готовой к постоянному самосовершенствованию. Кроме этого, билингвальная система обучения позволит в определенной степени интегрировать европейскую систему обучения и контроля уровня обученности в российскую систему. Это, несомненно, будет способствовать более разностороннему развитию личности учащихся как в интеллектуальном, культурно-воспитательном аспектах, так и в вопросе социальной адаптации в условиях постоянно развивающегося сотрудничества с зарубежными странами [1,2,4].

В европейских странах, в частности во Франции, разработаны и успешно применяются в практике обучения билингвальные модели. В условиях России эти модели не могут просто механически копироваться.

Возникает противоречие: с одной стороны, требования времени диктуют необходимость внедрения и развития билингвального обучения, с другой стороны, реальные условия системы российского образования не допускают механического копирования существующих европейских моделей.

Решением может стать создание программ развития билингвального образования, адаптированных к условиям конкретного учебного заведения и гармонично вливающих в общероссийскую систему образования.

Лицей 110 на протяжении многих лет обеспечивает высокий уровень преподавания французского языка, несмотря на отсутствие статуса специализированной школы. Это стало возможным благодаря системе организации урочной и внеурочной деятельности по французскому языку, которая постоянно развивается.

Одним из показателей качества работы действующей системы могут стать дипломы Министерства образования Франции DELF, полученные нашими учащимися: 228 дипломов всех уровней (A1, A2, B1, B2) за 2006-2010 гг.

Курсы подготовки к этому экзамену существуют в лицее с 2005г. в рамках платных образовательных услуг. Разработанная автором поурочневая система подготовки учащихся с 4-го по 11 класс уникальна, аналогов в России не существует.

С 2008г. наши учащиеся имеют возможность подготовки к международным профессиональным экзаменам Торгово-промышленной Палаты Парижа DFP: 2008- 2 диплома «деловой французский язык», 2010 – 2 диплома «туризм и гостиничный сервис». Этот опыт не имеет аналогов в мировой практике.

Помимо всего прочего курсы подготовки к DELF позволили увеличить количество недельных часов в некоторых группах, что сделало возможным участие лицея в проекте Посольства Франции по созданию билингвальных секций. В данном проекте мы – единственная неспециализированная школа. С сентября 2009г. в лицее открыта билингвальная секция согласно Хартии, подписанной между лицеем и Посольством Франции.

Базируясь на достигнутых результатах, мы смогли приступить к реализации нового проекта: «Создание системы билингвального развития и обучения школьников, изучающих французский язык» [3].

Целью создания этой системы в лицее является формирование личности учащегося, способного использовать французский язык для межкультурного общения, приобретения новых знаний и умений, обладающего необходимыми компетенциями для осуществления стратегии «обучения в течение всей жизни», подготовленного к жизни и деятельности в демократическом мультинациональном, мультикультурном обществе.

Автором разработана двухмодульная система билингвального развития и обучения французскому языку учащихся лицея со 2-го по 11 классы. Эта новая система будет включать в себя все уровни обучения, учебную деятельность и внеурочные формы работы по французскому языку. Наша задача – создать собственную модель билингвального развития и обучения, соответствующую статусу нашего учебного заведения и логично включающую в себя уже сложившуюся систему обучения французскому языку.

Более гибким элементом в этой системе является внеурочная деятельность по французскому языку, которая будет расширяться за счет новых проектов: совместный проект с кафедрой технологий и психологии сервиса (факультет туризма и гостиничного сервиса Уральского государственного педагогического университета) по подготовке учащихся к профессиональным экзаменам, совместные проекты с Альянс Франсэз в Екатеринбурге и с французскими партнерами по организации лингвистических стажировок и другие.

Следует подчеркнуть, что билингвальное обучение отвечает в полной мере интегративным тенденциям современного общества, дает учащимся более широкий доступ к информации во всех областях знаний, позволяет овладеть необходимыми компетенциями для осуществления стратегии обучения в течение всей жизни. В будущем это

даст им возможность успешно конкурировать на рынке труда, в том числе европейского и мирового.

ЛИТЕРАТУРА.

1. Гальскова Н.Д., Коряковцева Н.Ф., Мусницкая Е.В. Обучение на билингвальной основе как компонент углубленного языкового образования Иностранные языки в школе. 2003. – №2. – С.12-16.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Коряковцева Н.Ф., Мусницкая Е.В. и др. Программа обучения иностранным языкам учащихся школ с углубленным изучением иностранных языков, лицеев и гимназий (третья и четвертая модели). – М.: Школьная книга, 2000. – 110 с.
3. Давыдова Н.Н. Организация сетевого взаимодействия инновационно-активных образовательных учреждений //Вестник Челябинского государственного педагогического университета, 2009, № 12, с.13-27.
4. Коряковцева Н.Ф. Современная организация самостоятельной работы изучающих иностранный язык. – М.: Изд-во АРКТИ, 2002. – 176с.